



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף רי"ו ע"א

פרשת פנחס

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רי"ה ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

שְׁלִימָתָא. אִם תְּשׁוּב בְּתִיּוּבָתָא, דְּאִיהוּ בִּינָ'ה בִּינָ'ן ז'י"ה, עֲלָאָה. אֵת ה' סְלִיקַת בָּאָת י' לְחַמְשִׁין, עֶשֶׂר זְמָנִין חֲמִשׁ. הָא אִיהוּ ז'י"ם, ז'י"ה. בִּינָ'ן, נַחֲל דְנִפְק מִן יִמָּא, וְאִתְפְּלִיג לְכַמָּה נַחֲלִין, כְּגֻוּנָא דְאִילָנָא דְאִתְפֹּשֵׁט לְכַמָּה עֲנָפִין.

תרגום לעברית

גַּם כֹּה - (שם יב) וְהָרוּחַ תְּשׁוּב אֶל הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נִתְּנָה. כְּמוֹ שֶׁנִּתֵּן אוֹתָהּ שְׁלֵמָה אִם תְּשׁוּב בְּתִשׁוּבָה, שְׁהִיא בִּינָ'ה, בִּינָ'ן ז'י"ה, עֲלִיוֹן. אוֹת ה' עוֹלָה בָּאוֹת י' לְחַמְשִׁים, עֶשֶׂר פְּעָמִים חֲמִשׁ. הָרִי הִיא ז'י"ם, ז'י"ה. בִּינָ'ן, נַחֲל שְׂיוּצָא מִתְּיָם וְנַחֲלֵק לְכַמָּה נַחֲלִים, כְּמוֹ אִילָן שְׁמֵת־פֶּשֶׁט לְכַמָּה עֲנָפִים.

טקסט הזוהר

וְאִי לָא חֲזַר נִשְׁמָתָא שְׁלִימָתָא, כְּגֻוּנָא דְאִשְׁתַּלְמֵת. אִתְמַר בָּהּ, שָׁם הֵם שְׂבִים לְלָכַת, אִיהִי וְכָל נִשְׁמָתִין אַחֲרָנִין. אוּף הָכִי לָאו אִיהוּ שְׁלִים בְּבֹן, אִי לִית לִיה בֵּת, דְּאִיהוּ עֲלָמָא דִּין, לְמַהּוֹי שְׁלִים בְּהִאי עֲלָמָא דְאִתְבְּרִי בָהּ, הֲדָא הוּא דְכְּתִיב, (בראשית ב) אֱלֹה תוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ בְּהִבְרָאָם. (אלא)

וְאִם לֹא חֲזָרָה נִשְׁמָה שְׁלֵמָה כְּמוֹ שֶׁהִשְׁתַּלְמָה, נֹאמַר בָּהּ (שם א) שֶׁם הֵם שְׂבִים לְלֶכֶת, הִיא וְכָל הַנִּשְׁמֹת הָאֲחֵרוֹת. גַּם כִּי אֵינָנו שְׁלֵם בְּבֶן אִם אֵין לוֹ בֵּת, שֶׁהִיא הָעוֹלָם הַזֶּה, לְהִיּוֹת שְׁלֵם בְּעוֹלָם הַזֶּה שְׁנִכְרָא בָּהּ'. זֶהוּ שְׁכָתוֹב (בראשית ב) אֵלֶּה תוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ בְּהִכְרָאָם. (אלא)

טקסט הזוהר

יְהוָה'ו, (איוב לג) הֵן כָּל אֵלֶּה יִפְעַל אֵל פְּעָמִים שְׁלֹשׁ עִם גִּבֹּר. וְרִשְׁיַעֲיָא דְאַתְמָר בְּהוֹן, (קהלת ח) וּבִכֵּן רָאִיתִי רִשְׁעִים קְבוּרִים וְכָאוּ, גִּרְמוּ אֵלֶּה אֱלֹהֵיךָ יִשְׂרָאֵל, דְּאַתְמָר עֲלֵייהוּ, (עמוס ב) עַל שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי יִשְׂרָאֵל. בְּתֵר דְּקִלְקְלוּ גִרְמֵייהוּ תִּלְתַּת זְמָנִין, וְלֹא זָכִי בֵּיהּ'ו, דְּאַתְמָר בֵּיהּ (קהלת יא) מְקוֹם שִׁיפּוֹל הָעֵץ שֶׁם יְהוָה. עַל אֲרַבְעָה לֹא אֲשִׁיבְנוּ, דְּהִינּוּ ה'. וְאַתְדִּינוּ בְּגִיהֶנָּם, בְּמִשְׁחִית אֶף וְחִימָה.

תרגום לעברית

יְהוָה'ו, (איוב לג) הֵן כָּל אֵלֶּה יִפְעַל אֵל פְּעָמִים שְׁלוֹשׁ עִם גִּבֹּר. וְהִרְשָׁעִים שְׁנֹאמַר בָּהֶם (קהלת ח) וּבִכֵּן רָאִיתִי רִשְׁעִים קְבוּרִים וְכָאוּ, גִּרְמוּ (שמות לב) אֵלֶּה אֱלֹהֵיךָ יִשְׂרָאֵל, שְׁנֹאמַר עֲלֵיהֶם (עמוסב) עַל שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי יִשְׂרָאֵל. אַחֲרֵי שֶׁקִּלְקְלוּ עֲצָמָם שְׁלֹשׁ פְּעָמִים וְלֹא זָכוּ בֵּיהּ'ו, שְׁנֹאמַר בּוֹ (קהלת יא) מְקוֹם שִׁיפּוֹל הָעֵץ שֶׁם יְהוָה. [ו] עַל אֲרַבְעָה לֹא אֲשִׁיבְנוּ, דְּהִינּוּ ה'. וְנִדְּוָנוּ בְּגִיהֶנָּם בְּמִשְׁחִית אֶף וְחִמָּה.

טקסט הזוהר

וּלְבוֹשֵׁין דְּתִלְתַּת אַתְנוֹן אֱלִין, אֲשֶׁתְּמוֹדְעִין בְּקִשְׁתָּ, דְּאִינוֹן חִיּוֹר סוּמָק וִירוֹק. מֵאֵן דִּיִּיתִי בְּזִמְנָא חָדָא, אִיהוּ חִיּוֹר. בְּתַנְיִנָא, סוּמָק. בְּתַלִּיתָא, יְרוֹק. וּבִגִּין דְּבִיעֶקֶב אֲתַכְלִילוּ אַתְנוֹן, וְאֲשֶׁתְּרֵשׁ אֵילָנָא וְאֲתַנְטֵעַ וְאֲתַרְבָּא, וְאֲתַעְכִּיד אִיבָא טָבָא, (ישעיה כט) לֹא עָתָה יָבוֹשׁ יַעֲקֹב וְלֹא עָתָה פָּנָיו יִחְוֲרוּ, לְמַהּוֹי מְרַכְבְּתִיהָ בִּיצֵר הָרַע, דְּאִיהוּ נָחֵשׁ, וְכָל מִינֵי חִיָּה בִּישָׂא. וּבִגִּין דָּא, (הושע יב) וַיֵּשֶׁר אֶל מִלְאָךְ וַיּוֹכֵל. וּבִגִּין דְּאַתְקָרִי אָדָם אֵילָנָא,

אִיהוּ רָזָא דָא, לְאִילָנָא דְאִתְנַטֵּעַ בְּאַתֵּר דְּלֹא עֲבִיד אִיבָא. מָה עֲבַד. עֶקֶר לִיה וּנְטָעִיה בְּאַתֵּר אַחֲרָא. וּבִגִּין דָּא אוּקְמוּהּ מְכַל מְקוּם דְּלֹא הוּי מוּחֲזָק לְמַהּוּי עֶקֶר, עַד דְּאִזִּיל לְאַרְצֵי יִשְׂרָאֵל, וְאִתְנַטֵּעַ תַּמָּן בְּאַתֵּתָא.

תרגום לעברית

וּלְבוֹשִׁים שֶׁל שְׁלֹשׁ אוֹתִיּוֹת הִלְלוּ נוֹדְעִים בְּקִשָּׁת, שֶׁהֵם לָבֹן, אָדָם וְיֶרֶק. מִי שֶׁיֵּבֵא בְּזִמָּן אֶחָד הוּא לָבֹן, בְּשָׁנֵי אָדָם, בְּשָׁלִישֵׁי יֶרֶק. וּמִשּׁוּם שֶׁבִּיַּעֲקֹב נִכְלְלוּ הָאוֹתִיּוֹת, וְנִשְׁרַשׁ הָאֵילָן וְנִנְטֵעַ וְהִתְגַּדֵּל וְנִנְעָשָׂה פְּרִי טוֹב - (ישעיה כט) לֹא עָתָה יִבוֹשׁ יַעֲקֹב וְלֹא עָתָה פָּנָיו יִחְוֹרוּ, לְהִיּוֹת מְרַכְבָּתוֹ בִּיצֵר הָרָע, שֶׁהוּא נֶחֱשׁ וְכָל מִינֵי חַיָּה רָעָה, וּמִשּׁוּם זֶה - (הושע יב) וַיִּשָּׂר אֶל מְלֶאכֶּה וַיּוֹכֵל. וּמִשּׁוּם שֶׁאָדָם נִקְרָא אֵילָן, הוּא סוֹד זֶה לְאֵילָן שֶׁנִּנְטֵעַ בְּמְקוּם שֶׁלֹּא עוֹשֶׂה פְּרִי, מָה עֹשֶׂה? עֶקֶר אוֹתוֹ וּנְטָעוּ בְּמְקוּם אַחֵר. וּמִשּׁוּם זֶה פֶּרֶשׁוּהָ בְּעֲלֵי הַמִּשְׁנָה, שֶׁלֹּא הָיָה מְחֻזָּק לְהִיּוֹת עֶקֶר, עַד שֶׁהִלֵּךְ לְאַרְצֵי יִשְׂרָאֵל וְנִנְטֵעַ שָׁם בְּאַשָּׁה.

טקסט הזוהר

אוּף הָכִי צְדִיק, דְּאִיהוּ מְטַלְטֵל מֵאַתֵּר לְאַתֵּר, מִבֵּית לְבֵית, כְּאִילוּ יֵיתִי בְּגִלְגּוּלָא זְמַנִּין סְגִיָּאִין. וְהֵינּוּ (שמות כ) וְעוֹשֶׂה חֶסֶד לְאֶלְפִים לְאוֹהֲבָיו, עַד דִּיזְכָּה לְעֵלְמָא (דאֵתִי) שְׁלִים. אֲבָל לְחִיבָא, לֹא אֵייתִי לִיה יִתִּיר מִתַּלַּת זְמַנִּין. וְאִי חֲזַר בְּתִיּוּבָתָא, אֶתְמַר בֵּיה גָּלוּת מְכַפֶּרֶת עוֹן. וּבִגִּין דָּא אוּקְמוּהּ מֵאַרְי מִתְנִיתִין, צְדִיקִים שׁוֹב אֵינָן חוֹזְרִים לְעַפְרָם.

תרגום לעברית

גַּם כֹּה צְדִיק, שֶׁהוּא מְטַלְטֵל מִמְּקוּם לְמְקוּם, מִבֵּית לְבֵית, כְּאִילוּ יָבֵא בְּגִלְגּוּל פְּעָמִים רַבּוֹת, וְהֵינּוּ (שמות כ) וְעוֹשֶׂה חֶסֶד לְאֶלְפִים לְאוֹהֲבָיו [ו], עַד שֶׁיִּזְכָּה לְעוֹלָם (הבא) שְׁלֵם. אֲבָל לְרָשָׁעִים לֹא מְבִיאִים יוֹתֵר מִשְׁלַשׁ פְּעָמִים. וְאִם חֲזַר בְּתִשּׁוּבָה, נֶאֱמַר בּוֹ גָּלוּת מְכַפֶּרֶת עוֹן. וּמִשּׁוּם זֶה פֶּרֶשׁוּהָ בְּעֲלֵי הַמִּשְׁנָה, צְדִיקִים שׁוֹב אֵינָן חוֹזְרִים לְעַפְרָם.

אֵלָא קָא רְמִיז, (ויקרא יד) וְעֹפֶר אַחֵר יִקַּח וְטַח אֶת הַבֵּית. (איוב לד) וְאָדָם עַל עֹפֶר יָשׁוּב. (קהלת יב) וַיָּשׁוּב הָעֹפֶר עַל הָאָרֶץ כְּשֶׁהָיָה. בְּגִין דְּהוּא מְנוּגָע, וְלִית בֵּיה אֵלָא אִשָּׁה רָעָה, יֵצֵר הָרַע, דְּאִתְמַר בָּהּ אִשָּׁה רָעָה צָרַעַת לְבַעְלָהּ. מֵאִי תִקְנִיתִיה. יִגְרָשְׁנָה וַיִּתְרַפָּא. דְּאִיהִי גֵרַמַת (בראשית ג) וַיִּגְרַשׁ אֶת הָאָדָם הָאָדָם, דָּא נִשְׁמַתָּא. א' ת, בַּת זִוְגוּ דְּאָדָם. (משלי כז) כְּצֹפֹר נוֹדֶדֶת מִן קִנָּה כֵּן אִישׁ נוֹדֵד מִמְּקוֹמוֹ.

תרגום לעברית

אֵלָא רוֹמִיז, (ויקרא יד) וְעֹפֶר אַחֵר יִקַּח וְטַח אֶת הַבֵּית. (איוב לד) וְאָדָם עַל עֹפֶר יָשׁוּב. (קהלת יב) וַיָּשׁוּב הָעֹפֶר עַל הָאָרֶץ כְּשֶׁהָיָה. מִשּׁוּם שֶׁהוּא מְנוּגָע, וְאִין בּוּ אֵלָא אִשָּׁה רָעָה, יֵצֵר הָרַע, שְׁנֵאמַר בָּהּ אִשָּׁה רָעָה צָרַעַת לְבַעְלָהּ. מַה תִּקְנִיתִי? יִגְרָשְׁנָה וַיִּתְרַפָּא, שְׁהִיא גֵרַמַת (בראשית כג) וַיִּגְרַשׁ אֶת הָאָדָם. הָאָדָם - זֶה הַנִּשְׁמַתָּה. א' ת - בַּת זִוְג הָאָדָם. (משלי כז) כְּצֹפֹר נוֹדֶדֶת מִן קִנָּה כֵּן אִישׁ נוֹדֵד מִמְּקוֹמוֹ.

טקסט הזוהר

וּבְגִין דָּא, (תהלים פד) גַּם צֹפֹר מִצָּאָה בֵּית, הֵינּוּ יִבְמָה. וּדְרוּר קֵן לָהּ, הֵינּוּ גּוֹאֵל, אֲשֶׁר שָׁתָה אֶפְרוּחֶיהָ, בֵּין וּבֵת. זִכְאָה אִיהוּ מֵאֵן דְּעֵבֵד (ליון) קִינָא, (ויקרא כה) וְגֹאֵל אֶת מִמְכָּר אָחִיו. דְּאִיהוּ מְכוּר בְּעֵבוֹר דְּלָאוּ דִּילִיָּה.

תרגום לעברית

וּמִשּׁוּם זֶה, (תהלים פד) גַּם צֹפֹר מִצָּאָה בֵּית, הֵינּוּ יִבְמָה. וּדְרוּר קֵן לָהּ, הֵינּוּ גּוֹאֵל. אֲשֶׁר שָׁתָה אֶפְרוּחֶיהָ, בֵּין וּבֵת. אֲשֶׁרִי מִי שְׁעוּשָׁה (להם) קֵן, (ויקרא כה) וְגֹאֵל אֶת מִמְכָּר אָחִיו, שֶׁהוּא מְכוּר בְּעֵבוֹר מַה שְּׁלָא שְׁלוּ.

ובגין דא אמר משה, (דברים ג) ויתעבר יי בי למענכם. הכא הוא סוד העבור. רעיא מהימנא, שזיב שתין רבוא, כמה זמנין דאתי בגלגולא, ובגין דא זכות כללו תלייא קודשא בריך הוא ביה. ובגין דא אוקמוה רבנן, אשה אחת ילדה במצרים ששים רבוא בכרס אחד. ואף על גב דאוקמוה רבנן במלין אחרנין, שבעים פנים לתורה.

תרגום לעברית

ומשום זה אמר משה, (דברים ג) ויתעבר ה' בי למענכם. כאן הוא סוד העבור. רועה נאמן השאיר ששים רבוא, כמה פעמים שבא בגלגול, ומשום זה זכות כלם תלה בו הקדוש ברוך הוא. ומשום זה פרשוה חכמים, אשה אחת ילדה במצרים ששים רבוא בכרס אחד. ואף על גב שחכמים פרשוה בדברים אחרים - שבעים פנים לתורה.

טקסט הזוהר

דהכי ארח דמארי רזין, אמרין מרגלית לתלמידיהון, ולא אשתמודעון ביה ברמיזא, אהדר לון ההוא מלה במלי שחוק, כגוונא דההוא דאמר, דביצה אחת, אפילת שתין כרכין. ואתא ביצה ונפלת מן עופא דההו פרח באורא, ומחאת אלין שתין כרכין, ומארי דליצנותא אמרו, דלא אמר הוא אלא דבר נש כתב ששים כרכין, ואתא ביצה דנפקת מן עופא ומחקת שתין כרכין דכתיבה. וחס ושלום דמארי אורייתא אמרין מלין דשחוק, ודברים בטלים באורייתא.

תרגום לעברית

שכן דרך בעלי הסודות: אומרים מרגלית לתלמידיהם, ולא נודעו בו ברמיזה, חוזר להם אותו דבר בדבר שחוק, כמו אותו שאמר, ביצה אחת הפילה ששים כרכים. ובאה ביצה ונפלה מעוף שהיה פורח באויר והכתה ששים כרכים אלו. ובעלי ליצנות אמרו

שלא אמר הוא, רק שפן אדם כתב ששים כרכים, ובאה ביצה שיצאה מעוף ומחקה ששים כרכים של כתיבה. וחס ושלום שפעלי התורה אומרים דברי שחוק ודברים בטלים בתורה.

טקסט הזוהר

אלא הא אוקמוה, (דברים כב) אפרוחים, אלין מארי משנה. או ביצים, אלין מארי מקרא. וכגוןא דנפל מההוא נפול, דאיהו בר נפלי, נפילת ביצה דאיהו אתרוג שיעורא בכביצה. ובגינה אתמר (עמוס ט) ביום ההוא אקים את סכת דוד הנפלת. ונפלו עמה (שיר השירים ו) ששים המה מלכות, דאינון כריכין בה, כגון כיצד כורכין את שמע. ואינון לקבל ששים מסכתות. ועלמות אין מספר, אלין (תהלים מה) בתולות אחריה רעותיה, דאינון הלכות, דלית לון חושבון.

תרגום לעברית

אלא כך פרשוה, (דברים כב) אפרוחים - אלו פעלי משנה. או ביצים - אלו פעלי מקרא. וכמו שנפל מאותו אפרוח, שהוא בר נפלי, נפילת ביצה שהוא אתרוג שיעור שביצה, ובגללה נאמר (עמוס ט) ביום ההוא אקים את סכת דוד הנפלת. ונפלו עמה (שיר ו) ששים המה מלכות, שהם כרוכים בה, כגון כיצד כורכים את שמע. והם כנגד ששים מסכתות. ועלמות אין מספר, אלו (תהלים מה) בתולות אחריה רעותיה, שהן הלכות שאין להן חשבון.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רי"ז ע"ב) ♦

טקסט הזוהר

וההוא נפול איהו בן ז'ה איהו בתוך נ' תרעין דבינ'ה, דהיינו ז'ה חמש זמנין עשר ו' איהו נפול, דנפל בתר ההיא דאתמר, (ישעיה יד) איה נפלת משמים הייל בן שחר ואקרי נפול, ולא נפל, ולא נופל. בגין דביה נפול י'ו ונחית בהון לגבי ה' ה',

דַּאֲתֶמֶר בְּהוֹן (רות א) וַתִּלְכְּנָה שְׁתֵּיהֶן. הָדָא הוּא דְכְתִיב, (דברים כב) שְׁלַח תְּשַׁלַּח חֵד
מִבֵּית רֹאשׁוֹן וְתִנְיֶנָּא מִבֵּית שְׁנִי, לְאַקְמָא לֹון. הָדָא הוּא דְכְתִיב,

תרגום לעברית

וְאוֹתוֹ אֶפְרוֹחַ הוּא בֶן יִ'ה, הוּא בְּתוֹךְ חֲמִשִּׁים שְׁעָרֵי בֵינֵי'ה, דְּהִינּוּ יִ'ה חֲמִשׁ פְּעָמִים
עָשָׂר, ו' הוּא נִיפּוֹל, שְׁנַפֵּל אַחֵר אוֹתָהּ שְׁנַאֲמַר, (ישעיה יד) אֵיךְ נָפְלָתָּ מַשְׁמַיִם הִילָל בֶּן
שָׁחַר. וְנִקְרָא נִיפּוֹל, וְלֹא נָפַל, וְלֹא נוֹפֵל. מִשּׁוּם שֶׁבּוֹ נִיפּוֹל יֵשׁ י'ו, וַיּוֹרֵד בָּהֶם לְגַבֵּי ה'
ה', שְׁנַאֲמַר בְּהֶן (רות א) וַתִּלְכְּנָה שְׁתֵּיהֶן. זֶהוּ שְׁכָתוּב (דברים כב) שְׁלַח תְּשַׁלַּח. אַחַד
מִבֵּית רֹאשׁוֹן, וְהַשְּׁנִי מִבֵּית שְׁנִי, לְהַקִּימָם. זֶהוּ שְׁכָתוּב (תהלים צו) י' שְׁמַחוּ ה' שְׁמַיִם
ו' תִּגַּל ה' אֶרֶץ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.